

■ 美编:孟庆永 组版:卢红静

■ 责编:郭锦辉 电话:(010)81785188-3063 E-mail:ghchoet@126.com

浙江义乌:从“鸡毛换糖”到世界“小商品之都”

10月22日,义乌市一家外贸公司的哥伦比亚籍董事长卡塔莉娜(左一)在向南美采购商介绍婚庆装饰商品。

40年前,义乌还是浙江中部一个人烟稀少的农业小县,但自古就有经商习惯的义乌人,农闲时便走街串巷“鸡毛换糖”,用手摇拨浪鼓叩开开放之门。从此,依靠“鸡毛换糖”起步的义乌人,不断把市场的体制机制优势推向新境界。义乌小商品市场经历5代变迁11次扩建,成为“全球最大的日用商品批发市场”。

2011年,国务院批复“义乌国际贸易综合改革试点”,给予义乌市场先行先试的自主权。

截至2017年,义乌小商品市场成交额已连续26年居全国专业市场榜首。2017年,义乌市电商交易额达2220亿元,大大超过义乌集贸市场当年成交额1493亿元。

新华社记者 谭进 摄



单身人口六成倾向先买房再买车

■ 本报记者 周雪松

随着我国结婚率逐年下降,单身群体越来越庞大。国家统计局相关数据显示,我国单身人口已达2.4亿,其中85后、90后是单身青年群体的主力军。他们的居行消费观念呈现出哪些新特点?

10月31日,58集团旗下58同城、安居客、赶集网联合人民网,共同发布《2018年单身人群居行消费报告》,借助平台大数据和单身人群专项调研,深度解析一线城市和新一线城市单身人群购车置房观念。研究结果显示,在传统观念及现实条件等因素的多重作用下,单身人群对房和车的偏好也显现出明显差异。

58安居客房产研究院和58同

城二手车研究院联合调研数据显示,六成单身未婚人群在置业选择上倾向于先买房再买车。不论是先买房还是先买车,都有超过40%的单身人群希望在26-30岁之间拥有属于自己的房和车。从买房/买车时考虑的主要因素来看,仅有14%的单身受访者选择“房地产品牌”,而把“汽车品牌”纳入主要考虑因素的单身消费者则达到了52.4%。

58集团联合人民网发布的《2018年单身人群居行消费报告》表明,有52.5%的单身人士渴望在20-30岁之间拥有第一套住房。不论是单身还是已婚人群,购房时考虑的主要因素都是房屋质量、所处地段交通及环境。而单身人群购房时更注重居住体验及品牌效应,

在物业管理、房地产品牌和房内附属设施等方面的要求高于已婚人群。户型方面,91-120平方米三居室房源成为多数单身人群心中的理想户型,已成购房户型最优选。单身人群出于当前实际使用的情况考虑,选择二居室的比例高于已婚人群。

前述报告还呈现了单身人群的买车观念 and 实际选择。从整体来看,单身人群购车时最为关注汽车品牌、价格和车型三大因素,关注度分别为52.4%、47.9%、45.1%。此外,单身人群对汽车价格关注度明显低于已婚人群,相比婚后面临的各种经济压力,单身人群在购车时会更加“任性”。从购车期望价格区间来看,一线城市与新一线城市单身人群更热衷购买12-18万元的汽

车,其次是18-25万元、8-12万元。

58同城二手车研究院数据显示,单身人群买车偏好和市场情况基本符合。2018年1-9月,新车市场上全国用户最关注SUV车型,占比为41.7%,其次是20.8%的紧凑型轿车。在品牌关注度方面,大众、丰田、本田占据前三位,宝骏、哈弗、吉利三个国产汽车品牌榜上有名,一线单身人群比新一线城市单身人群更关注国外汽车品牌。

此次调研显示,从单身人群二手车消费观来看,一线和新一线超六成单身人群更关注轿车,但无论在一线还是新一线城市,单身人群最关注的品牌依然是大众。此外,价格在8万元以下、车龄为8年以内、总里程为5-12万公里的二手车更受单身人群青睐。

国航:未来将更加注重效率提升

■ 本报记者 郭锦辉

中国国际航空股份有限公司(以下简称“国航”或“公司”,与其子公司合称“集团”)近日公布2018年前三季度业绩。根据国航发给中国经济时报记者的信息,2018年前三季度,中国经济保持稳中向好的态势,特别受惠于暑期市场相对旺盛的需求环境,国内客流量稳步增长,国际出境游热度不减。虽受油价上涨及人民币对美元贬值的影

响,公司净利润有所下滑,但仍保持了利润总额和运输利润的行业领先优势。

报告期内,集团实现营业收入1028.80亿元,同比上升12.09%。营业总成本为966.33亿元,同比上升19.51%。归属于母公司股东净利润为69.37亿元,较2017年同期的82.79亿元下滑了16.20%。

期内,集团客运运力同比增长11.32%,达到2040.73亿可用座公

里。其中,国内、国际及地区航线同比分别增长8.75%、15.80%和8.55%。旅客周转量为1650.84亿收费客公里,较2017年同比上升10.88%。其中,国内、国际及地区航线同比分别增长8.41%、14.91%和13.43%。客座率为80.89%,同比微降0.32个百分点。

货运方面,期内货运运力为104.83亿可用货运吨公里,同比上升8.07%。货运周转量为58.77亿收入货运吨公里,同比上升

7.11%。货邮载运率为56.06%,同比下降0.51个百分点。

国航表示,航空业虽仍面临汇率、油价、航空资源紧缺等诸多考验,但整体市场供需趋势向好,集团针对复杂多变的经营环境,将继续坚持稳健经营理念,不断寻求新动力,更加注重效率提升,关注商业模式创新,不断满足旅客的个性化需求,进一步提升综合实力 and 竞争力,实现可持续发展。

中远海控前三季度净利润8.63亿元

■ 本报记者 郭锦辉

中远海控控股股份有限公司(以下简称“中远海控”)近日公布2018年前三季度业绩。报告期内,公司继续践行全球化和规模化、端到端、数字化、双品牌等“四大战略”,积极克服市场不利因素影响,实现营业收入821.3亿元人民币,同比增加145.31亿元,增幅21.50%,实现归属于上市公司股东的净利润为8.63亿元。

2018年前三季度,全球经济延续复苏态势,由于年内大型集装箱

船舶集中交付加剧了供给侧压力,加之船用燃油价格大幅上涨,班轮公司普遍承受较大经营压力。前三季度,中国出口集装箱综合运价指数均值为810点,同比下降2.9%。

报告期内,公司顺利完成收购东方海外国际,并间接持有东方海外国际全部已发行股份的75%,掀开了公司集运业务跨越式发展和全球化布局的新篇章。

本次要约收购完成后,中远海控经营集装箱船队达498艘,旗下集运业务板块的在营运力规模约279.67万标准箱,加上订单运力,

预计将超过300万标准箱。根据Alphaliner最新数据,公司集装箱船队规模已升至全球第三,行业竞争力得到进一步巩固。公司所属中远海运集运、中远海运港口、东方海外国际在业务运营上将充分发挥协同效应。在集装箱运输业务方面,公司能以更充足的全球资源、更为合理的运营网络搭建、更为全面的地理覆盖、更为灵活的全球运力调控,更好地向全球客户提供集装箱运输服务。同时,在码头业务方面,公司能以更大规模的船队力量推进码头业务的成长和全

球化布局,实现集装箱运输线路与码头布局的战略呼应,有效提升公司全程物流服务能力 and 综合竞争实力。

报告期内,公司全球航线网络布局更加均衡,大力开拓新兴市场、区域市场和第三国市场,实现了与运力规模相匹配的货量增长。前三季度,公司集运业务完成货运量(提单箱量)超过1600万标准箱,同比增长22.41%。其中,全资子公司中远海运集运货运量(提单箱量)同比增长9.35%,控股子公司东方海外国际7-9月份完成货运量(提单箱量)超过171万标准箱,同比上升6.93%。控股子公司中远海运港口前三季度码头业务总吞吐量8751.83万标准箱,较去年同期上升20.59%。

中远海控表示,长久以来,公司践行可持续发展理念,追求绿色航行,打造低碳港口,通过可持续发展管理提升企业的认可度和内在价值。公司关爱员工的身心健康,维护员工的合法权益,以此推动企业内部管理与企业文化的持续改善。报告期内,中远海控被纳入恒生可持续发展企业指数系列成分股,并成功入选福布斯杂志发布的2018全球最佳雇主榜单。

阿里达摩院升级机器翻译 48种语言促天猫双11国际化

■ 本报记者 徐蔚冰

与外国人做生意,最怕语言不通。

而要最全球化的2018天猫双11,必须语言先行。阿里巴巴CTO张建锋近日透露,48种语言方向的高质量机器翻译,让全球超过100万家中小企业沟通无障碍。

“用技术解决语言翻译等问题是基础。”张建锋说,“只有这样,中国商品才可以更平滑地覆盖全球,商业和沟通才变得更有效率。”

此前,语言问题一直是困扰买家和卖家的最大痛点之一。阿里巴巴卖家端的调研显示,约96%的中外中小卖家对小语种无能为力,全球范围内也缺乏相应语种的翻译人才。

随着2018年双11的到来,未来三周内,预计有超过3亿用户访问面向全球在线交易平台速卖通,对机器翻译的需求倍增。

为此,双11之前,阿里巴巴达摩院升级了机器翻译技术,帮助速卖通平台上的中国及全球中小卖家,将产品详情与评论自动翻译成当地语言,还实现了实时AI语言翻译的客户服务与业务咨询。

包括俄语、西班牙语、土耳其语、法语、阿拉伯语在内,向买买

方提供20多种语言,48种语言方向的机器翻译服务,覆盖了欧洲、亚洲、美洲与中东地区绝大多数国家。

同样得益于达摩院的赋能,今年双11期间,东南亚最大在线购物平台Lazada也将推出支持当地六种语言的实时翻译,涵盖买卖双方即时通讯沟通、商品详情、优惠券等商家自营工具。

达摩院的机器翻译技术,还服务于ICBU、天猫国际、淘淘海外、钉钉、阿里云、飞猪、菜鸟等的阿里国际业务。

作为一家被电商光芒掩盖的科技公司,阿里在机器翻译领域其实已处于行业领先地位。凭借每日7.5亿次的使用量,阿里巴巴创造了全球最高机器翻译应用纪录,在应用场景的丰富度上也居全球之首。

此前,在WMT2018国际机器翻译大赛上,达摩院语言技术实验室在提交的5项比赛中全数获得冠军。5个项目包括英文-中文翻译、英文-俄罗斯语互译、英文-土耳其语互译等。

“阿里巴巴已经拥有全球最大的电商机器翻译平台。”达摩院语言技术实验室首席科学家司罗表示,“机器翻译的不断进步,得益于在电商、新零售、物流等领域积累的丰富场景和数据。”

2018年中关村5G创新应用大赛 成果发布会在京举行

本报讯(记者李晓红)10月31日,由中关村科技园区管理委员会、北京市经济和信息化委与北京市通信管理局联合主办,中国信息通信研究院承办的“2018年中关村5G创新应用大赛成果发布会”在北京举行。

2018年中关村5G创新应用大赛以“发掘孵化5G创新应用,打造‘双创’新引擎”为主题,重点围绕《北京市5G产业发展行动方案(2018-2022年)》提出的“自动驾驶、健康医疗、工业互联网、智慧城市、超高清视频应用等”五大场景,在国内外征集有较高技术水平、有完整解决方案的优秀项目和团队,吸引全球5G创新应用领域前沿企业在中关村集聚发展。

本次大赛自今年8月底启动以来,吸引来自北京、河北、四川、南京等8个地区的58个项目参

赛。获奖项目覆盖自动驾驶、健康医疗、工业互联网、智慧城市、超高清视频应用五大场景,其中中关村示范区企业8个。

在会上,中关村5G产业协同创新平台正式成立。据中国信息通信研究院书记李勇介绍,中关村5G平台将构建“测试验证、合作研究、应用创新、产业服务、国际交流”五大子平台,为开展5G创新的企业和团队提供更优质、全面的服务。

中关村管委会党组副书记、主任任立新表示,今年中关村5G创新应用大赛作为国内首个搭建测试环境的5G大赛,取得了广泛关注,今后要面向全球征集,面向5G应用需求场景征集,发掘更多的5G优秀创新创业团队和创新应用项目,促进5G新技术新产品新模式新业态的创新发展。

小刀电动车致力于品牌化发展

■ 本报记者 李晓红

近日,在2018南京国际新能源电动车及零部件交易展会上,小刀电动车携旗下全线产品参展,“以发展之路”为主题向消费者充分展示其品牌、渠道、产品等实力。同时,小刀持续深化跨界联动的体育营销战略,被称为“足坛精灵”的巴西巨星罗纳尔多也受邀亲临现场,联手小刀电动车上演了一场足球“动力”SHOW。

近年来,小刀电动车紧紧抓住消费者对电动车“动力”的需求,从产品的研发、制造、推广,在软硬件的升级方面打造独一无二的标签和品牌印记。

据悉,为增加自主研发产品的品牌化特点,小刀电动车开发了一系列独有技术。如火爆行业的双动力、三动力,ACS智能补电技术以及当下力推的SPS极速动力系统等等。此外,小刀电动车进行了体验化创新,独家开发的油漆色系,独家研发的舒适高弹软发泡坐垫、省力扶手、省力刹把等,为消费

者创造了更好的动力体验,赋予小刀电动车更强大的市场竞争力。

“2018年1-9月,小刀电动车增长64%,是行业中少数逆势增长幅度较大的厂商,‘新一线品牌’深入人心。”小刀科技股份有限公司营销总监谭国堂表示。

在谭国堂看来,小刀电动车能取得优异的成绩是建立在良好的品牌建设、终端拓展以及贴地营销之上的。

谭国堂表示,2017年是小刀第二次腾飞的开始,2018年将持续增长势能,展望2019年,将会持续秉承“以质量求生存,以诚信谋发展”的原则,始终把品质、创新作为企业发展的基石,跟随国家、行业新形势,持续动力科技产品的研发,制造更加优质的产品;全力冲刺,通过高空推广和贴地营销结合,持续扩大小刀影响力和号召力;大力度开发和拓展渠道,铺设网点,升级终端。“未来两年,小刀将沿着既定的规划前行,在2020年突破200万销量,进入行业前三。”

2017—2018年中国工业和信息化发展系列蓝皮书在京发布

本报北京讯(记者赵珊)10月30日,由中国电子信息产业发展研究院编著、人民出版社出版的“2017—2018年中国工业和信息化发展系列蓝皮书”(以下简称“蓝皮书”)发布会在北京召开。

该系列蓝皮书共25部,总计700余万字,既有对2017年工业和信息化领域整体发展状况的深入分析,又有对该领域2018年发展前景的权威预测;既能重点考察2017年中国工业整体发展状况、工业发

展质量、产业结构调整、工业技术创新、信息化发展水平、信息化与工业化融合发展等宏观问题,又能从微观上关注战略性新兴产业、电子信息产业、集成电路、软件、消费品、原材料、装备工业、无线电、北斗导航等细分行业的具体发展状况;既能从理论层面解析重点政策,探寻区域发展特色,又能以具体企业为例展开个案分析;既能立足于国内工业和信息化发展的实际,又能关注欧美及新兴经济体国

家的先进经验。

人民出版社副总编辑陈鹏鸣在发布会上表示,该系列蓝皮书的出版无论是对于政府机构做好工业和信息化发展的整体布局,推动中国工业和信息化持续健康发展,还是对于企业把握战略机遇,实现高效优质发展,都具有重大的理论和现实意义。同时,广大读者亦可以通过该套蓝皮书对我国的工业和信息化整体工作有更多的了解和认识。